

Handbuch

DVS050
DVS100
DVS170
DVM050
DVM100
DVM170



Besuchen Sie www.duratech.be für weitere verfügbare Sprachen

13-10-25

VISION Spectra

Inhaltsübersicht

Technische Daten	Seite 4
Bemerkungen	Seite 5
Inhalt der Schachtel	Seite 6
Einbauanleitung	Seite 7-8-9
Verdrahtungsanleitung Setup 1	Seite 10-11
Verdrahtungsanleitung Setup 2	Seite 12-13
Retrofit in PAR56 Nische (nur Vision Spectra 170mm)	Seite 14
Farbprogramme	Seite 15
Synchronisierung & Farbwechsel	Seite 16
Farbverriegelung	Seite 17
Fehlersuche	Seite 18

Technische Daten

Lampe Typ	Beschreibung	Spannung	Strom	Farbtemperatur	Leuchtende flux*
DVS050-RGB	RGB-Farbe 50 mm	10-14 VAC	8 W	-	450 lm
DVS050-TW	Abstimmbar weiß 50mm	10-14 VAC	8 W	3000-6500 K + Blau	550 lm
DVS050-WH	Tag weiß 50mm	10-14 VAC	10 W	5000 K	700 lm
DVM050-WH	Low Day weiß 50mm	10-14 VAC	5 W	5000 K	375 lm
DVM050-RGB	Niedrige RGB-Farbe 50mm	10-14 VAC	8 W	-	400 lm
DVS100-RGB	RGB-Farbe 100mm	10-14 VAC	20 W	-	1550 lm
DVS100-TW	Abstimmbar weiß 100mm	10-14 VAC	20 W	3000-6500 K + Blau	1500 lm
DVS100-WH	Tag weiß 100mm	10-14 VAC	26 W	5000 K	2300 lm
DVM100-WH	Low Day weiß 100mm	10-14 VAC	9 W	5000 K	875 lm
DVM100-RGB	Niedrige RGB-Farbe 100mm	10-14 VAC	16 W	-	1000 lm
DVS170-RGB	RGB-Farbe 170mm	10-14 VAC	32 W	-	2450 lm
DVS170-TW	Abstimmbar weiß 170mm	10-14 VAC	32 W	3000-6500 K + Blau	2400 lm
DVS170-WH	Tag weiß 170mm	10-14 VAC	40 W	5000 K	3950 lm
DVM170-WH	Low Day weiß 170mm	10-14 VAC	17 W	5000 K	1675 lm
DVM170-RGB	Niedrige RGB-Farbe 170mm	10-14 VAC	20 W	-	1600 lm

(*) Propulsion Systems bleibt eine Toleranz von +/- 10% bei Lichtstrommessungen bei 25°C; 12VAC



Nur für den Betrieb mit einer
Sicherheitsisolierung Transformator

Minimum Eingangsspannung: **10 VAC 50/60 Hz**
(an den Lampenanschlüssen)

Nominale Eingangsspannung: **12 VAC 50/60 Hz**
(an den Lampenanschlüssen)

Maximale Eingangsspannung: **14 VAC 50/60 Hz**
(an den Lampenanschlüssen)



IEC-Schutzklasse III

Der Betrieb an Gleichspannungen ist NICHT erlaubt

Maximale Wassertemperatur: **+40°C**

Die Lampen müssen
aufbewahrt werden
außerhalb der Eiszone

Schutzgrad gegen Eindringen: **IP68**

gemessen bei 3m
maximale Tiefe = 3 m

Bemerkungen

Wasserverhältnisse

Verhindern Sie die Beschädigung Ihrer Schwimmbeckenlampen und Kabel durch instabile Wasserverhältnisse. Möglicherweise haben Ihre örtlichen Behörden Richtlinien für die Wasserbedingungen Ihres Schwimmbeckens erlassen, an die Sie sich halten müssen. Falls nicht, raten wir Ihnen dringend, die folgenden Parameterspezifikationen anzuwenden:

pH-Wert	6,8 - 7,6
Freies Chlor	max. 3ppm
Kombiniertes Chlor	max. 1 ppm
Wassertemperatur	max. +40°C und die Lampen müssen außerhalb von Eiszonen
aufbewahrt werden	

Halten Sie sich immer an die Anweisungen Ihres Chemikalienherstellers für die korrekte Verwendung und Anwendung von Poolchemikalien.

Salzwasserpools oder Pools, die mit einem Salzwasserchlorgenerator ausgestattet sind, enthalten Salz im Poolwasser. Salz ist ein korrosives Material. Eine Überdosierung und/oder ein gleichbleibender Salzgehalt erhöhen die Gefahr einer Beschädigung Ihrer Schwimmbeckenlampen und Kabel. Als Faustregel gilt, dass eine Konzentration von 35 g/l Salz akzeptiert werden kann, wenn der pH-Wert zwischen 7,2 und 7,4 liegt. In jedem Fall raten wir zu einer ordnungsgemäßen Nutzung, Pflege und Wartung Ihrer Anlage, um die Auswirkungen von Korrosion und Verfall zu minimieren.

Bitte beachten Sie, dass Pool-Lampen und Kabel mit Defekten, die durch Anomalien in der Wasserbeschaffenheit verursacht wurden, nicht durch unsere Werksgarantie abgedeckt sind.

Installation/Wartung

Die Leuchte ist wartungsfrei. Wenn die Leuchte ausgetauscht werden muss, muss sie vollständig aus dem Wasser entfernt werden.

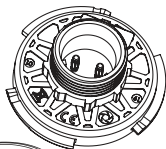


Wenn die externe flexible Leitung oder das Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, muss sie/es ausschließlich durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um zur Vermeidung von Gefahren.

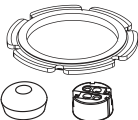
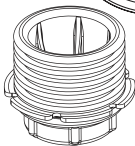


Vision Spectra Pool-Lampen müssen während des Betriebs vollständig in Wasser getaucht sein. Es ist nicht erlaubt, die Lampen mit Klebstoffen oder Silikonkitt in einer Nische zu befestigen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen der Garantie.

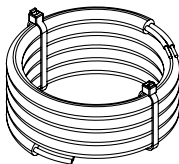
Inhalt der Schachtel



Vision Spectra
Lampe (50, 100
oder 170 mm)



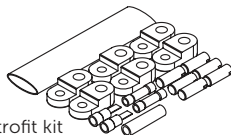
Connection Kit
Vision Spectra
(513-0228)



2m Kabel
(2x1mm²)



Handbuch

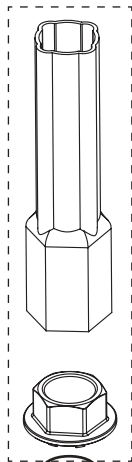


Retrofit kit
(nur für 170mm Modelle)

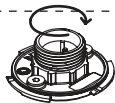
Montageschneidplatte

Werkzeugsatz
(nicht enthalten)

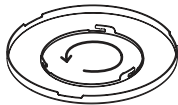
Wenden Sie sich
an Ihren örtlichen
Händler für eine
Werkzeugsatz (513-
0151)



Lampe



Planscheibe



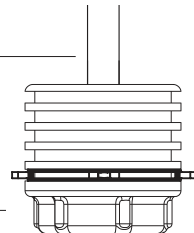
Einbauanleitung

Montage des Steckers

2m Kabel

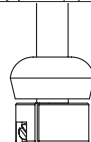
Fix Nut
Unterleg-
scheiben
(1x)

Fix Nut

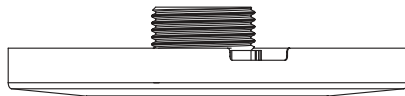


Silikon-Dichtung

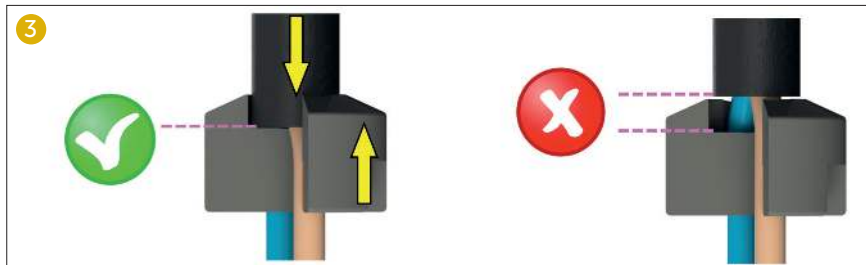
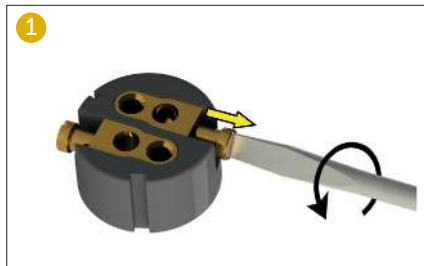
Anschluss



Einzelheiten:
Seite 8 & 9



Einbau des Steckers

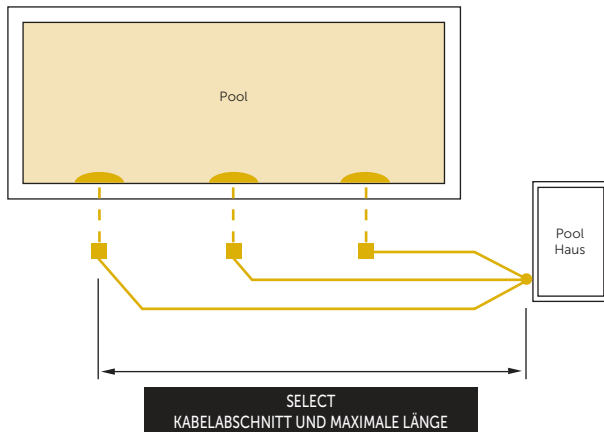




Verdrahtungshinweise Setup 1

Für neue Anlagen

Jede Lampe ist über ein separates Kabel mit dem Transformator verbunden.



- 2m Kabel im Lampenpaket enthalten
- Separates Kabel (nicht enthalten)



Verwenden Sie immer einen
Toroïdal-Transformator

		SELECT KABELABSCHNITT UND MAXIMALE LÄNGE					VA-TRANSFORMATOR (12VAC)*
LAMPENTYP		1,5mm ²	2,5mm ²	4,0mm ²	6,0mm ²	10mm ²	
	 DVS050-TW	75m	125m	200m	300m	500m	13 VA
	 DVS050-RGB						
	 DVS050-WH						
	 DVM050-RGB						
	 DVM050-WH	150m	250m	400m	600m	1000m	7 VA
	 DVS100-TW	25m	45m	75m	115m	195m	34 VA
	 DVS100-RGB						
	 DVS100-WH						
	 DVM100-RGB						
	 DVM100-WH	85m	140m	200m	300m	550m	12 VA
	 DVS170-TW	20m	30m	50m	75m	125m	52 VA
	 DVS170-RGB						
	 DVS170-WH						
	 DVM170-WH						
	 DVM170-RGB	35m	60m	100m	150m	250m	42 VA

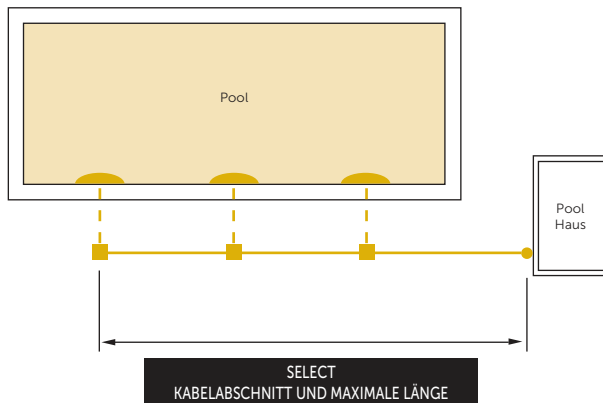
EIN STABILER BETRIEB DER POOLBELEUCHTUNG IST NUR GEWÄHRLEISTET, WENN DER INSTALLIERTE KABELQUERSCHNITT DEN EMPFOHLENEN WERTEN IN DER OBIEN TABELLE ENTSPRUCHT ODER DIESE ÜBERSTEIGT.

* Der VA-Wert des Transformators muss größer oder gleich der Summe der VA-Werte aller angeschlossenen Lampen sein.
Diese Kabellängen werden unter Berücksichtigung des ungünstigsten Spannungsabfalls in der elektrischen Verkabelung berechnet.

Verdrahtungsanleitung Setup 2

Für bestehende oder andere Anlagen

Alle Lampen sind über 1 Kabel mit dem Transformator verbunden



- 2m Kabel im Lampenpaket enthalten
- Separates Kabel (nicht enthalten)



Verwenden Sie immer einen Toroïdal-Transformator

		SELECT KABELABSCHNITT UND MAXIMALE LÄNGE						
		LAMPENTYP	QTY	2,5mm²	4,0mm²	6,0mm²	10mm²	VA-TRANSFORMATOR (12VAC)
		DVS050-TW	1	125m	200m	300m	500m	13
		DVS050-RGB	2	63m	100m	150m	250m	26
		DVS050-WH	3	42m	67m	100m	167m	39
		DVM050-RGB	4	31m	50m	75m	125m	52
			1	250m	400m	600m	1000m	7
			2	125m	200m	300m	500m	14
			3	83m	133m	200m	333m	21
			4	63m	100m	150m	250m	28
		DVS100-TW	1	45m	75m	115m	195m	34
		DVS100-RGB	2	23m	38m	58m	98m	68
		DVS100-WH	3	15m	25m	38m	65m	102
		DVM100-RGB	4	11m	19m	29m	49m	136
			1	140m	200m	300m	550m	12
			2	70m	100m	150m	275m	24
			3	47m	67m	100m	183m	36
			4	35m	50m	75m	138m	48
		DVS170-TW	1	30m	50m	75m	125m	52
		DVS170-RGB	2	15m	25m	38m	63m	104
		DVS170-WH	3	10m	17m	25m	42m	156
			4	8m	13m	19m	31m	208
			1	75m	120m	180m	300m	22
			2	38m	60m	90m	150m	44
			3	25m	40m	60m	100m	66
			4	19m	30m	45m	75m	88
			1	60m	100m	150m	250m	42
			2	30m	50m	75m	125m	84
			3	20m	33m	50m	83m	126
			4	15m	25m	38m	63m	168

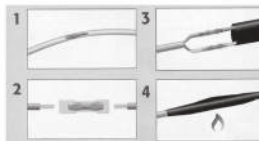
EIN STABILER BETRIEB DER POOLBELEUCHTUNG IST NUR GEWÄHRLEISTET, WENN DER INSTALLIERTE KABELQUERSCHNITT DEN EMPFOHLENEN WERTEN IN DER OBIEN TABELLE ENTSPRICHT ODER DIESE ÜBERSTEIGT.

Retrofit in PAR56 Nische (nur Vision Spectra 170mm)

1



2



If old cable is re-used

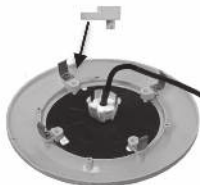
OR



Silicone tube

If new (thinner) cable is used

3



Farbprogramme

RGB-LAMPEN

- | | | |
|-----------|----------------|-------------------------|
| 1 | KERZENLICHT | 2000K sehr warmes Weiß |
| 2 | WARMES WEISS | 3000K warmes Weiß |
| 3 | NEUTRAL WHITE | 5000K neutral weiß |
| 4 | KALTES WEISS | 9500K kaltweiß |
| 5 | CARIBEAN BLUE | cyanfarben |
| 6 | BLUE | blau |
| 7 | GREEN | GREEN |
| 8 | RED | RED |
| 9 | PURPEL | lila |
| 10 | GELB DYNAMISCH | langsame Animation gelb |
| 11 | BLUE DYNAMIC | schnelle animation blau |

TW LAMPS

- | | | |
|----------|---------------|--------|
| 1 | KERZENLICHT | 2000K |
| 2 | WARMES WEISS | 3000K |
| 3 | NEUTRAL WHITE | 5000K |
| 4 | KALTES WEISS | 9500K |
| 5 | BLUE-WHITE | 13500K |
| 6 | COOL BLUE | 17500K |

Synchronisierung und Farbwechsel (nur für RGB- und TW-Lampen)

Manuelle Synchronisierung

1. Schalten Sie die 12-VAC-Netzspannung ein und vergewissern Sie sich, dass alle Lampen aufleuchten.
2. Schalten Sie die 12 VAC Netzspannung AUS und warten Sie mindestens 20 Sekunden (*max. 60 Sek.*)
3. Einschalten und Ausschalten (*max. 3 Sek. EIN und max. 3 Sek. AUS*) Einschalten und Ausschalten (*max. 3 Sek. EIN und max. 3 Sek. AUS*) Schalter ON Die Lampen sollten nun alle auf Farbprogramm 6: Blau eingestellt sein.

** TW-Lampen: Die Lampen flackern alle nach 15 Sekunden im Farbprogramm 6. Sie können nun wählen, ob Sie die Lampe auf einem gewünschten Farbprogramm sperren möchten, indem Sie sie innerhalb der nächsten 5 Sekunden aus- oder einschalten. Nach 5 Sekunden hört das Flackern auf und die Lampe ist gesperrt.*

Siehe nächste Seite für weitere Informationen.

Wenn Sie beim Flackern keine Farbe ausgewählt haben, hören die Lampen nach 5 Sekunden auf zu flackern und die Lampe wird entriegelt.

Wechselnde Farben

Schalten Sie die Lampen schnell aus und wieder ein
Die Lampe springt zum nächsten Farbprogramm

Einprägen der aktuellen Farbe

Schalten Sie die Lampe für MINDESTENS 20 Sekunden aus.
Die zuletzt gewählte Farbe ist nun gespeichert

Farbverriegelung (nur für TW-Lampen)

Falls gewünscht, können TW Lampen auf ein Farbprogramm der Wahl "gesperrt" werden. Das bedeutet, dass die Lampe nur in dieser bestimmten Farbe leuchtet und es nicht mehr möglich ist, das Farbprogramm der Lampe zu ändern.

Dieser Vorgang kann jederzeit durch "Entsperren" des Farbprogramms rückgängig gemacht werden. Alle Farbprogramme sind dann wieder verfügbar und können jederzeit geändert werden.

Verfahren zum Ver-/Entriegeln

Das Sperren der Farbe einer Lampe beginnt mit einem Synchronisationsvorgang:

1. Einschalten der 12 VAC Netzspannung
2. Schalten Sie die 12 VAC Netzspannung AUS und warten Sie mindestens 20 Sekunden (*max. 60 Sek.*)
3. Einschalten und Ausschalten (*max. 3 Sek. EIN und max. 3 Sek. AUS*)
4. Einschalten und Ausschalten (*max. 3 Sek. EIN und max. 3 Sek. AUS*)
5. Schalter ON
6. Warten Sie etwa 15 Sekunden lang. Die Lampe(n) flackern nun

LOCKING: - während des Flackerns der Lampe, wählen Sie das gewünschte Farbprogramm durch schnelles Aus- und Einschalten (innerhalb von 5 Sekunden) der Lampen. - Wenn die richtige Farbe ausgewählt ist, warten Sie 5 Sekunden, bis das Flackern aufhört - Die Lampe ist nun auf das gewählte Farbprogramm eingestellt.

ENTRIEGELN: - Wenn die Lampen flackern, dann 5 Sekunden lang nichts tun.
- Das Flackern hört auf, und es ist wieder möglich, das Farbprogramm der Lampen zu ändern.

Fehlersuche

PROBLEM

- Die Poolbeleuchtung flackert

-
- Mehrere Poolbeleuchtungen im Pool zeigen unterschiedliche Farbprogramme

LÖSUNG

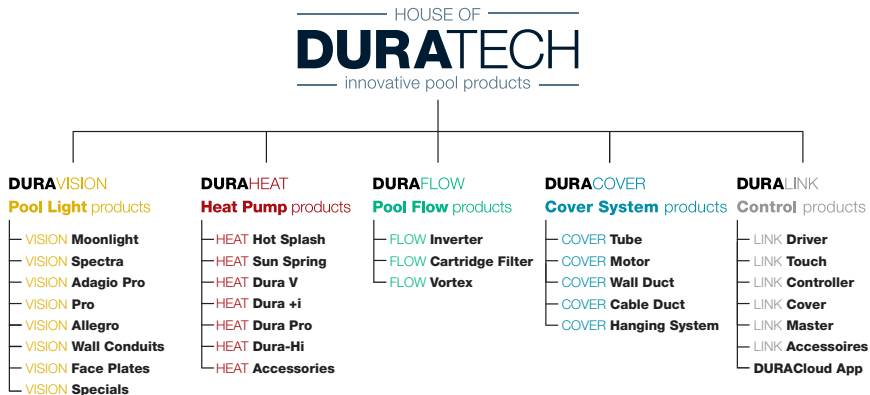
- 1. Schalten Sie die Lampen EIN und wählen Sie das Farbprogramm Kaltweiß
- 2. Nehmen Sie die Lampe aus dem Wasser und schrauben Sie die Fix Nut ab, ziehen Sie die Dichtung und den schwarzen Kabelmantel zurück, damit Sie die Messingkontakte im Inneren des Anschlussblocks erreichen (den Anschlussblock nicht entfernen)
- 3. Messen Sie die Spannung an den Lampenklemmen (während die Lampe noch eingeschaltet ist)
- 4. Die Spannung an der Lampe sollte mindestens 10VAC 50/60Hz betragen.
Wenn die gemessene Netzspannung unter 10VAC liegt:
 - A. Prüfen Sie die Ausgangsspannung an den Klemmen des Transformators. Diese Spannung sollte zwischen 12VAC und 14VAC liegen. Prüfen Sie, ob die VA-Leistung des verwendeten Transformators ausreichend ist. für die Stromversorgung aller angeschlossenen Lampen
 - B. Wenn die Ausgangsspannung des Transformators in Ordnung ist, dann installieren Sie ein dickeres Kabel zwischen dem Transformator und der Lampe. (Verdrahtungshinweise S. 10-13)
- Bei TW-Lampen: Stellen Sie sicher, dass die Lampe nicht im Farbsperrmodus ist.

Vergewissern Sie sich, dass alle Lampen an dieselbe 12-VAC-Stromleitung angeschlossen sind. Führen Sie die Synchronisation wie auf S. 16 beschrieben durch.

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärungen für dieses Produkt können von der folgenden Website heruntergeladen werden

House of Duratech Website: www.duratech.be



Kontaktangaben

Propulsion Systems BV
Dooren 72
1785 Merchtem, Belgien

Tel +32 2 461 02 53

www.duratech.be
info@propulsionsystems.be



DURAVISION



Wir behalten uns das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments ganz oder teilweise ohne vorherige Ankündigung zu ändern.